



УТВЕРЖДАЮ  
Первый проректор  
С. Ю. Голиков  
2022 г.

## ПОЛОЖЕНИЕ

### о конкурсе «A Would-Be Profi», проводимом кафедрой межкультурных коммуникаций и переводоведения Института педагогики и лингвистики Владивостокского государственного университета в 2022-2023 уч. году

#### 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Конкурс «A Would-Be Profi» приурочен к празднованию дня переводчика и дня учителя в Российской Федерации. Мероприятие способствует формированию у студентов интереса к будущей профессиональной деятельности, мотивации к изучению иностранных языков и развитию творческой активности студентов.

1.2. Язык конкурса – английский.

1.3. Участие в конкурсе бесплатное.

1.4. Цель проведения конкурса: привлечение внимания студентов к вопросам практики и теории перевода и методики преподавания английского языка.

1.5. Задачи конкурса:

- развитие интереса студентов к будущей профессиональной деятельности;

- формирование мотивации к повышению уровня знания изучаемого языка;

- обмен опытом между студентами;

- поддержка постоянных творческих контактов между студентами, их объединение в процессе подготовки к конкурсу.

#### 2. ПОРЯДОК ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ

2.1. Конкурс организует и проводит кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения Института педагогики и лингвистики

2.2. К участию в конкурсе приглашаются студенты института педагогики и лингвистики Владивостокского государственного университета, которые подали заявку для участия.

2.3. Форма проведения конкурса – очная.

2.4. Сроки проведения конкурса: конкурс проходит в период с 30 сентября по 05 октября 2022. Участник/представитель творческого коллектива должен заполнить заявку по форме (<https://forms.yandex.ru/u/62cba5a3b7536c26f78e07c7/>) до «30» сентября 2022 года.

2.5. Техническое оснащение: конкурсные испытания проводятся в лингафонном кабинете института педагогики и лингвистики, оснащенном персональными компьютерами, проектором и доской.

2.6. Оргкомитет имеет право размещать конкурсные видеоматериалы коллективов в глобальной сети Интернет или их демонстрацию в информационных, рекламных и прочих целях без согласования с коллективом или отдельным участником.

2.5. Победителей конкурса определяет жюри, в состав которого входят наиболее квалифицированные и опытные преподаватели кафедры МКП ИПЛ (см. *ПРИЛОЖЕНИЕ №1*).

### 3. ПОРЯДОК УЧАСТИЯ В КОНКУРСЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОБЕДИТЕЛЕЙ

Конкурс проходит в следующих номинациях:

Номинация 1. «Искусство перевода» – участие очное, индивидуальное.

Номинация 2. «Педагогическое мастерство» – участие в номинации – очное, командное.

Номинация 3. Видеоролик «My university» – участие заочное, индивидуальное или командное.

Участник/творческий коллектив может выступить в одной или всех номинациях индивидуально или в составе команды (за исключением номинации «искусство перевода» – команды не допускаются).

#### Типовые задания:

##### Номинация 1. «Искусство перевода»

**Типовое задание.** Каждый участник получает видеозапись короткой речи на английском языке. Участникам предоставляется возможность посмотреть и прослушать материал в лингафонной кабинке. После прослушивания конкурсантами материала видеозапись воспроизводится через проектор, и конкурсанты выступают в роли переводчика, осуществляя последовательный/ синхронный (на выбор) перевод. Задача участников – предоставить адекватный перевод материала в соответствии с критериями, указанными ниже.

##### Критерии оценки выступлений:

Каждое выполненное задание максимально оценивается в 10 баллов.

Критерии оценки:

1. смысловая точность и полнота передачи содержания – 2 балла;
2. связность речи – 1 балл;
3. соблюдение грамматических норм – 1 балл;
4. корректное произношение – 1 балл;
5. корректное употребление терминологии – 1 балл;
6. уверенная манера держаться – 1 балл;
7. интонация – 1 балл;
8. соблюдение этики переводчика – 2 балла.

\* За дословный перевод снимается 3 балла.

##### Номинация 2. «Педагогическое мастерство»

**Типовое задание.** Конкурсные задания проводятся в два этапа:

1 этап. Заочный, индивидуальный. Каждый конкурсант готовит план урока по английскому языку (см. *ПРИЛОЖЕНИЕ №2*). Задания необходимо выполнить в формате текстового документа Microsoft Word и прикрепить к заявке для участия в Конкурсе (см. пункт 2.4). По итогам первого этапа отбираются 5 лучших конкурсантов, из числа которых формируется команда для участия в финале.

##### Критерии оценки заданий:

Каждое выполненное задание максимально оценивается в 10 баллов.

Критерии оценки:

1. знание этапов современного урока – 5 балла;
2. использование современных образовательных технологий/методов – 3 балла,
3. использование информационно-коммуникационных технологий – 2 балла.

2 этап. Очный, командный. Каждый участник отвечает за разработку одного из этапов урока (один человек – организационный этап; три человека – основная часть; один человек – рефлексия). Распределение этапов урока происходит внутри каждой команды самими участниками. Время на подготовку – 20 минут. Задача команды – по истечении отведенного на подготовку времени провести подготовленный урок. Общее время урока – 40 минут. Оценивается работа каждого конкурсанта.

**Критерии оценки выступлений:**

Каждое выполненное задание максимально оценивается в 10 баллов.

Критерии оценки:

1. знание этапов современного урока – 3 балла;
2. использование современных образовательных технологий/методов – 3 балла,
3. использование информационно-коммуникационных технологий – 2 балла,
4. владение языком – 2 балла.

**Номинация 3. Видеоролик «My University»**

**Типовое задание.** Участники самостоятельно готовят видеоролик о ВВГУ на английском языке с помощью мобильных устройств. Возможные варианты представления видеоматериала: рассказ, интервью. Время видеозаписи каждого участника/команды ограничено 3-5 минутами.

**Требования к оформлению работ Номинации 3 «Видеоролик My University»:** работы должны быть выполнены на английском языке при помощи мобильных устройств и представлены в виде видеофайла. Участники должны отправить подготовленный конкурсный материал в оргкомитет до 30 сентября 2022 года по адресу: [oxana.naletka@vvsu.ru](mailto:oxana.naletka@vvsu.ru).

**Критерии оценки выступлений:**

Каждое выполненное задание максимально оценивается в 10 баллов.

Критерии оценки:

1. разнообразие грамматических структур и конструкций, лексики, адекватной содержанию ролика – 4;
2. корректность произношения – 3,
3. оригинальность подачи материала – 3.

\*Участники, представившие материал, содержащий нецензурную лексику, к участию в конкурсе не допускаются.

#### 4.ФОРМЫ НАГРАЖДЕНИЯ

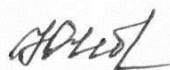
4.1. Результаты конкурса будут объявлены по окончании конкурса и размещены на сайте ВВГУ не позднее 19.10.22

4.2. По результатам конкурса определяются по 3 призовых места в каждой номинации. Жюри вправе уменьшить количество призовых мест в зависимости от качества работ участников. Жюри вправе ввести дополнительную номинацию: «Гран-при». По результатам тайного голосования зрителей присуждается «Приз зрительских симпатий».

4.3. Победители и призеры конкурса, занявшие 1, 2, 3 места в каждой номинации, награждаются дипломами.

4.4. Участники конкурса награждаются сертификатами участника.

Директор департамента организации  
учебной деятельности



Ю.Г. Чебова

Директор института педагогики  
и лингвистики



Ю.О. Коновалова

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Положению о конкурсе “A Would-Be Profi”, проводимом кафедрой межкультурных коммуникаций и переводоведения Института педагогики и лингвистики Владивостокского государственного университета в 2022-2023 уч. году

### **Состав оргкомитета:**

Председатель: Чебова Ю.Г., директор департамента организации учебной деятельности

Члены оргкомитета:

1. Коновалова Ю.О., директор ИПЛ
2. Налетка О.А., старший преподаватель кафедры МКП
3. Данилина Е.К., старший преподаватель кафедры МКП

### **Состав жюри:**

Председатель: Коновалова Ю.О., директор ИПЛ

Персональный состав членов жюри формируется из числа ППС кафедр МКП, РЯЗ, ПО

### **План рекламной кампании**

С целью распространения информации о конкурсе планируется разместить объявление на сайте Института педагогики и лингвистики в разделах «Конкурсы» и «Новости», а также устно оповестить студентов направлений обучения «Лингвистика» и «Педагогическое образование».

### **Охват аудитории**

К участию в конкурсе планируется привлечь не менее 50 участников.

## ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Положению о конкурсе “A Would-Be Profi”, проводимом кафедрой межкультурных коммуникаций и переводоведения Института педагогики и лингвистики Владивостокского государственного университета экономики и сервиса в 2022-2023 уч. году

### Шаблон Урока

<b>Class (Level):</b>	
<b>Lesson Topic:</b>	
<b>Lesson objectives:</b>	By the end of the lesson....
Textbook pages / Worksheets / etc.	
<b>Materials / Resources / Supplies / Flashcards / etc.</b>	

<b>Stage</b>	<b>Procedure</b>	<b>Resources / Page No.</b>	<b>Time</b>